

# Self-Portraits – Unmasking Hong Kong Refugees

## 「難民自畫像」 – 香港社區組織協會攝影裝置展

### 新聞稿

2013年10月20日

散落於世界各地的難民，不僅要面對流離失所的困境，也往往要面對當地社會的偏見與歧視，在香港的難民同樣面對類似處境。為了給予難民及尋求庇護者一個講述自己故事的平臺，香港社區組織協會（社協）於2013年10月17日至12月22日開展「Self-Portraits 難民自畫像」攝影裝置展，共13名難民及尋求庇護者參與展覽創作，親手繪畫面具，參與攝影，勇敢地向外界講述身世與心聲。

勇敢反抗政府的教徒、放棄一切跟隨丈夫來港的女士、童稚未脫就走上逃亡之路的孩子……他們每一位都是「Self-Portraits 難民自畫像」的主角。由於過往的恐怖經歷，不少尋求庇護者即使逃到香港，仍然不敢輕易暴露面孔和身世。而另一方面，主流社會對他們的偏見和誤解從未間斷，「呃福利」、「打黑工」、「搶資源」成了他們身上揮之不去的標籤。

在保障難民及尋求庇護者人生安全的前提下，「Self-Portraits 難民自畫像」邀請每位參與者為自己繪畫藝術面具，透過符號和顏色傾訴心情。隨後每位參與者戴上面具走進日常生活，讓義務攝影師為其記錄生活瞬間。30幅攝影作品和9個面具裝置是「Self-Portraits 難民自畫像」的主要展品。

為更生動地將難民及尋求庇護者的經歷帶到觀眾眼前，「Self-Portraits 難民自畫像」更邀請數名熱心義工製作動畫片和紀錄片。動畫片《少年，快跑！》重現17歲的斯裏蘭卡難民 Robert 隻身逃來香港尋求庇護的經歷，紀錄片《臉譜上的符號》則講述留港9年的非洲人 Peter 漫長的等待。

難民是國際社會共同關注的議題，也是世界各國的重要人權關懷。現時散落在全球各國的難民數目超過一千萬，因此接收和照顧難民也是國際社會的共同義務；很可惜，香港雖然自稱為國際城市，但政府在處理難民問題上一直十分消極被動，至今仍未有完整的難民政策和立法。社協於大約九年前起關注難民這邊緣社群的問題，透過個案接觸、組織、遊說等工作，與其他非政府人權組織一起推動政府作政策和立法改善。過去九至十年間，我們看到政府有關難民的政策稍為改善，包括確定了一套酷刑聲請審核機制（近年該機制更透過立法實施）、為酷刑聲請者提供免費法律代表服務、為尋求庇護者、酷刑聲請者及獲確認的難民提供基本生活援助，而今年因應法庭的判決，政府決定引入統一審核機制以一併審核處理包括尋求庇護的難民聲請及酷刑聲請的免遣返保護機制。

社協認為，政府的難民政策仍遠為不足，未能合乎國際社會的人權保障要求。社協將繼續作出政策推動，並要求：(1)香港特區政府簽署並落實《聯合國難民公約》，以承擔作為國際社會一員的共有責任；(2)檢討及加強對濟留在港難民的基本生活援助（包括食物、住屋等援助），使他們能有合乎人道的基本生活保障；(3)給予長期留港難民工作機會；(4)透過教育推廣，以消除社會對難民的偏見和歧視。

社協這次的展覽活動，正期望踏入重要一步，推動政府作出政策檢討改善，也希望香港社會能更全面瞭解難民的處境和心聲。伴隨兩個月的展期，「Self-Portraits 難民自畫像」還將在展覽現場推出一系列活動。聯合國難民署香港分署身份確認專員 Ambrose Chiu、香港難民援助中心倡議幹事 Victoria Wisniewski Otero 和社會福利署前署長余志穩博士將作客開講，為你解開有關難民的迷思謎團。戲劇表演《黑暗中的等待》讓觀眾在黑暗中體驗難民經歷，靠近動盪漂泊的難民身世。另外還有四場紀錄片放映，讓觀眾放眼西非、斯里蘭卡、烏幹達、瑞士等地難民的生存狀況。

「儘管我很害怕，但生活的折磨驅使我去傾訴，去表達。」參與「Self-Portraits 難民自畫像」策展期間，一位尋求庇護者這樣說。香港社區組織協會期待，不管多麼微弱，弱勢社群的聲音也能抵達每一個香港人的心。

## 「Self-Portraits 難民自畫像」 攝影裝置展 特別活動

活動場地有限，參與者煩請預先報名:

Email: [socohkg@gmail.com](mailto:socohkg@gmail.com) Tel: 2713 9165 / 2725 6390

展覽及活動地點：深水埗汝州街 269 號一樓 SoCO 269 (深水埗鐵路站 C2 出口)

日期時間	主題	講著 / 演員	介紹 Introduction
11 月 2 日 4:30 pm– 6:30pm  現場分享	難民迷思：真受難抑或假受難？  — 我們如何定義及審核 難民身份？  <b>Myth of Refugees: Torture? Real or Fake?</b>  — <b>How we define and determine a refugee?</b>	聯合國難民署香港分 署  難民身份確認專員 <b>Ambrose Chiu</b>  香港難民援助中心 倡議官員 <b>Victoria Wisniewski Otero</b>	你話你系難民要來香港尋求庇護， 我憑什麼相信你？難道唔人的難 民，香港也要幫手？  事實上，香港目前只為尋求庇護者 提供暫時庇護，並非最終收容國。 難民想過上全新生活，需經聯合國 確認其難民身份，再移居他國。  本主題講座有幸邀請到負責審核難 民身份的聯合國難民署官員和為難 民提供免費法律諮詢的香港難民援 助中心官員親自為你分析難民政 策，透視錯綜複雜的難民審核機制。
11 月 9 日 8pm-10pm  紀錄片放 映	《停火地帶：斯裡蘭卡的殺戮戰 場》  <b>《No Fire Zone: The Killing Field of Sri Lanka》</b>		現時在港難民中，絕大部份人來自 斯裡蘭卡。這個美麗的南亞島國究 竟發生了什麼？為什麼無數斯裡蘭 卡人被迫拋棄家鄉親人，成為流離 失所的難民？  紀錄片《停火地帶：斯裡蘭卡的殺 戮戰場》冒險走進戰火中的斯裡蘭 卡，披露長達 26 年的內戰怎樣殘酷 終結。
11 月 16 日 8: 30pm – 9: 30pm  戲劇	<b>《黑暗中的等待》</b>	<b>導演：蕭雪珍</b>  故事創作、演員、音響 設計、字幕製作: <b>黃潔 芬</b>  <b>現場演奏：阿寶</b>	難民究竟留在香港做什麼？  絕大多數時間，他們在等待。等待 被聯合國或入境事務處面試，等待 別人調查自己身份，等待別人幫自 己去他國定居，一等就是 4 年、5 年甚至 9 年。家鄉的暴力、迫害、 危險、恐慌仍然歷歷在目，但眼前 漫長的等待又何嘗不是另一種折 磨？  黑暗中，兩位尋求庇護者將透過聲

			音親口向你講述心底故事，與你一起體驗“黑暗中的等待”。
11月23日 4:30 pm– 6:30pm  現場分享	<p>難民援助：幫得太多抑或太少？</p> <p>— 香港對難民及尋求庇護者的人道支援</p> <p><b>Refugees Assist: Too generous or too mean?</b></p> <p>— <b>Hong Kong's humanitarian support for refugees and asylum seekers</b></p>	<p>社會福利署前署長、樂施會總裁 余志穩 博士 <b>Dr. Stephen Frederick Fisher</b></p>	<p>每人每月\$ 1,200 的租金津貼，每4-10 日領取一次食物，沒有任何現金津貼。等待難民身份確認期間，尋求庇護者在港不能工作。香港政府對他們的人道支援是否足夠？現時我們是幫得太多抑或太少？</p> <p>本專題講座有幸邀請到社會福利署前署長、現任樂施會總裁余志穩博士為你分析現行政策的利弊。</p>
12月7日	<p>《堡壘》 《La Fortress》</p>		<p>在《堡壘》中，攝影師勇敢地抬起攝影機，走進了瑞士的尋求庇護者登記中心。來自全球各地的尋求庇護者在這裡會聚，渴望得到幫助。</p> <p>這部呈現赤裸真實的紀錄片引起極大迴響，4,500 多位瑞士人走進影院觀看影片，激起主流社會對難民問題的討論。</p>
12月14日 8pm-10pm  紀錄片放映	<p>《戰火幼童》 《Children of War》</p>		<p>將「戰火」與「幼童」這兩個詞放在你面前，你會聯想到什麼？我們大概無法想像，在當下世代，年幼孩子還會被迫參軍，用幼嫩的肢體去抗爭槍炮。</p> <p>紀錄片《戰火幼童》深入烏幹達拍攝，鏡頭跟隨一群曾經參戰的幼童，紀錄他們接受創傷治療的動人故事。</p>
12月21日	<p><b>Refugee All Stars, Sierra Leone's</b></p>		<p>苦難當前，有人無助哭泣，也有人鼓勵勇氣，嘗試去救贖。他們用的方式，是藝術。</p> <p><b>Refugee All Stars, Sierra Leone's</b> 是個關於自我救贖的故事：在西非的一個難民營裡，幾位難民嘗試用音樂的力量，為苦難的人帶來希望，效果是出人意料的。</p>